



## Дорогие члены общины, друзья и покровители!

Полные впечатлений от наших Высоких праздников Суккот и Симхат Тора, которые на долгое время оставят в наших сердцах добрые чувства, мы встречаем ноябрь. В общем этот месяц считается темным и холодным, но нашей общине, благодаря ее теплой и сердечной атмосфере, осенняя непогода не мешает.

Но сначала описание событий, которые состоялись в октябре.

### «Суккот»

Только 4 дня отделяют Йом Кипур от праздника Суккот, который также называют «временем нашей радости». После строгого и серьезного Дня Искупления следует переход, описанный в Псалмах (97:11) такими словами: «Свет посеян праведникам, а радость искреннему сердцу».

4 октября мы, как и в прошлые годы, отметили праздник Суккот во дворе нашей синагоги в украшенном шалаше. Согласно нашей еврейской традиции мы должны провести в нем 7 дней.

Поэтому в праздник Суккот мы оставляем свои надежные и комфортные дома, понимая, что истинное счастье исходит не от наших прекрасно меблированных квартир, нашей дизайнерской мебели или какого-либо другого имущества. Мы отправляемся в «сукку», в шалаш. Наш председатель Rachel Dohme провела короткое праздничное богослужение. Она рассказала о странствовании евреев через пустыню, где они для своей безопасности строили с надеждой на Бога шалаша. Также Rachel рассказала о том, что Суккот является одним из паломнических праздников и праздником сбора урожая. Члены общины и посетившие нас на этом празднике члены общины Бад-Пирмонга смогли потрясти Лулав, попробовать вкусные фрукты и испеченные халлы.

### «Симхат Тора»

Сразу после Суккот наступает праздник Симхат Тора. Мудрецы Израиля придавали особое значение этому празднику: в этот день завершается и возобновляется ежегодный цикл еженедельного чтения Торы. Этот праздник отмечают с большим энтузиазмом и радостью.

В Симхат Тора нас посетила наша раввин Dr. Ulrike Offenberг. Вначале богослужения мы достали свитки Торы из шкафа, и каждый из присутствующих танцевал вместе с этими свитками. Затем один из свитков был полностью развернут. Каждый из членов общины и гости держали его в определенном месте, так что в развернутом виде он занял почти весь зал нашей синагоги. При этом мы чувствовали единение друг с другом и с Торой. Была также возможность задать вопросы к различным главам, на которые наша раввин Ulrike с радостью ответила. Чувствовалось, как все с большим уважением отнеслись к Торе. После того, как прозвучала последняя глава, Ulrike начала читать первую, тем самым начав новый цикл чтения Торы. Это красивый символ говорит о том, что изучение Торы никогда не заканчивается. В конце праздника танцевальная группа «Хаг Самех» порадовала нас своим выступлением. Воодушевленные этим все присутствующие стали танцевать и петь. Завершился этот радостный вечер, который был целиком посвящен Торе, за праздничным столом.

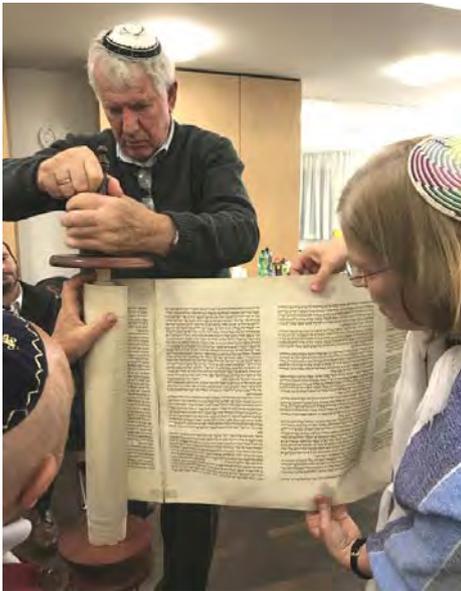
Мы хотели бы поблагодарить всех тех, кто помог организовать и провести эти праздники!

### Проект «Aktion Mensch»

Мы очень рады работать с проектом «Aktion Mensch». В последнем письме мы писали о поездке в Боденвердер, и вот еще одно описание этой поездки, написанное Татьяной Геллер и Matthias Knopf:

«23-го августа мы выехали из Хамельна на пароходе в Боденвердер. Нам очень повезло, так как погода была отличная. Трехчасовая прогулка способствовала приятному отдыху. Мы наслаждались зеленой природой и следили за различными растениями и животными, такими как овцы, лошади, коровы, утки, гуси, лебеди, чайки и серые цапли. Также в архитектурном отношении поездка была очень интересной. По дороге мы увидели несколько замков, монастырей, площадей и старых деревень Эммерталя. Все они имеют свою собственную историю, но особенно примечательными были огромные установки атомной электростанции Гронде, которые нам напомнили колонны Геракла. В конце концов, мы достигли Боденвердера, родины знаменитого барона Иеронима Карла Фридриха Фрейхерра фон Мюнхгаузена. В этом живописном городе мы нашли хорошее кафе, где выпили по чашке чая и кофе и съели вкусные пирожные. После небольшой прогулки по городу мимо исторических зданий и достопримечательностей мы, наконец, отправились на корабле в обратный путь. Плавно плывя по течению, мы снова достигли Хамельна через два с половиной часа. Нам очень понравилась эта небольшая поездка. Поэтому мы хотели бы поблагодарить за приглашение принять в ней участие и сказать «Тода Раба».





Еще одна замечательная поездка состоялась в октябре, о которой пишет одна из ее участниц:

«10 октября в рамках программы Aktion Mensch состоялась экскурсия в города Goslar и Wernigerode. Погода нас не радовала, шел дождь, однако наши люди оптимисты, и автобус был почти полный. С хорошим настроением и в приятном обществе мы отправились в путешествие, и наши ожидания оправдались. Во-первых, в поездке нас сопровождала прекрасный, эрудированный и общительный экскурсовод Света. Ее рассказы были интересными, в меру насыщенными информацией и профессионально чередовались с паузами. Было достаточно и свободного времени, когда мы имели возможность получить удовольствие от прогулок по этим старинным городам, проникнуться атмосферой и особым обаянием их улиц и площадей, еще раз полюбоваться архитектурой старых мастеров. Тем более, что погода во второй половине дня порадовала нас солнышком, и город Wernigerode предстал перед нами во всем своем великолепии. Я думаю, что среди экскурсантов не осталось равнодушных или недовольных поездкой. Даже те, кто были уже в этих городах ранее, получили новые сведения и впечатления и остались довольны. Спасибо организаторам этой поездки и в особенности Полине Пельц. Желательно и дальше проводить по возможности подобные экскурсии!»

### Дороти Богачик.

Лекция члена нашей общины Бориса Кагана в рамках проекта «Aktion Mensch» состоится 29-го октября. Об этой лекции мы сообщим в следующем письме общины.

Мы благодарим проект «Aktion Mensch» за дружескую поддержку!



### Мини-махане

Взрослым иногда невозможно представить, насколько насыщен день ребенка. Наряду с занятиями в школе, домашними заданиями и различными хобби, как музыка, танцы, спорт и т.д., трудно найти время для иврита и религиозного образования. В дополнение к нашим двухнедельным встречам на шаббатах «мини-магане» дало возможность детям нашей общины познакомиться друг с другом поближе, поиграть, научиться еврейским традициям и повеселиться. Шестеро детей в возрасте от пяти до десяти лет провели в нашей синагоге два замечательных дня под руководством раввина Dr. Ulrike Offenberg. Вот что рассказывает об этом Ulrike:

«В первый день мы познакомились с Суккотом, услышали рассказ об этом празднике, посетили наш украшенный листвою шалаш и с усердием трясли лулав. Следующий день мы посвятили Симхат Торе. Мы ознакомились с Ароном Хакодешем и великолепным украшением свитков тору. Мы с восторгом смотрели на рукописную Тору и искали в ней буквы, которые мы уже можем прочитать. Кроме того, мы играли в разные игры, выпекали кексы в форме наших еврейских имен и работали над плакатами об еврейских праздниках. Солнечная октябрьская погода также позволила поиграть на детских площадках и прогуляться вдоль Везера. В муниципальном музее Хамельна нас ждал детский экскурсовод, который познакомил нас с сагой о крысолове Хамельна и с жизнью настоящих крыс. «Мини-Махане» было очень веселым, и в дальнейшем оно будет проводиться регулярно в летние каникулы.»



### Слово раввина

История «Вавилонской башни» в Торе содержит только девять стихов (Быт. 11: 1–9), но она известна как мифологическое объяснение существования бесчисленных разных языков. Когда в мире был только один язык, люди договорились: «Давайте построим город и башню, вершина которой достигает небес, потому что мы хотим сделать имя для себя ...». Поскольку Бог был раздражен этим поступком, потому что предвидел, к чему приведет такое человеческое высокомерие, он уничтожил башню и «смешал их языки, чтобы человек не понимал языка своего соседа».

Насколько сложно общаться на иностранном языке и насколько это мешает повседневной жизни и личному развитию, наши члены общины знают на своем опыте.

Есть и другие причины не понимать друг друга, кроме различий в языке. В «Тейт Модерн», Лондонском музее современного искусства, я увидела скульп-

туру под названием «Башня к Вавилону». Эта работа бразильского художника Сильдо Мейрелеса – это башня, которая простирается от пола до потолка и состоит из сотен радиостанций. Все эти радиостанции включены, и каждая транслирует свою программу. Если вы приложите ухо к определенному радио, вы сможете услышать, что происходит. Но если вы отойдете немного в сторону, вас окружит какофония – слова и музыкальные отрывки всего оборудования сливаются в сплошной шум, в котором никто больше ничего не понимает.

Иногда это не зависит от того, что мы говорим на разных языках и из-за этого испытываем трудности с пониманием. Возможно, одна из причин, что мы слишком часто пытаемся быть «в прямом эфире», поэтому мы больше стремимся выдать наше собственное сообщение, чем настроиться «на прием» - внимательно выслушать то, что говорит другой человек. Общение работает только в обоих направлениях и требует готовности быть открытым для своего собеседника. Только тогда слова будут иметь значение, а также жесты и взгляды.

### **Еврейская жизнь в ноябре**

В ночь на 9 ноября 1938 года во всей Германии горели синагоги. Были разбиты витрины еврейских магазинов, разрушены жилища еврейских граждан, а их обитатели подверглись насилию. 90 погибших, 267 разрушенных зданий и 7500 опустошенных магазинов – это «официальный» отчет о терроре. Фактически более 1300 человек погибли во время и сразу после беспорядков. По меньшей мере более половины всех синагог или молитвенных домов в Германии и Австрии были сильно повреждены или полностью разрушены.

В четверг, 9 ноября мы вспомним о жертвах национал-социализма и об уничтожении нашей синагоги 9-го ноября 1938 г. Во время поминальной церемонии, которая состоится на Bürenstr., мы вспомним депортированных и убитых еврейских детей, женщин и мужчин нашего города.

Для нас является очень важным каждый год отмечать этот печальный день как напоминание о некогда процветающей еврейской жизни в Германии. Мы встречаемся в 16.00 часов у синагоги на траурной церемонии для возложения венков. Пожалуйста, принесите с собой цветок или камень. После церемонии мы приглашаем всех в нашу синагогу на авторское чтение Alois Prinz «История жизни Milena Jesenska». В 1940 году Milena Jesenska была арестована гестапо и депортирована в концентрационный лагерь Равенсбрюк, где она умерла 17 мая 1944 года. Некоторые письма и вещи, сохранившиеся во время ее заключения в лагере, были недавно обнаружены, что позволило возродить в памяти эту уже почти забытую нами женщину.

### **День мицвы – День добрых дел**

«Мицва» – это слово на иврите и означает «доброе дело». Мы жертвуем наше время, чтобы принести помощь и радость там, где они нужны. В этот день речь идет не о деньгах, а о совместной ответственности, что каждый – действительно каждый – может сделать наш мир немного лучше. 19-го ноября мы хотели бы организовать особый день для старейшин нашей общины, где порадовать их чашечкой кофе, чая, пирожными и приятными разговорами. Все расходы на это мероприятие берет на себя община. Мы просим всех принять участие в этом мероприятии и подарить старейшинам общины прекрасный день. Благодаря инициативе Центрального совета евреев, еврейские общины Германии проводят «День мицвы», чтобы сделать что-то хорошее для других.

### **Театр Хамельна**

2-го ноября в сотрудничестве с театром Хамельна в нашей синагоге состоится танцевальный вечер с французским танцором Gilles Welinski. «Начиная с гастрольных выступлений в танцевальном театре Вушпертала, Gilles Welinski зарекомендовал себя как один из самых успешных сольных танцоров».

Мы благодарим Театр Хамельна, что члены общины получили 20 бесплатных билетов.

Мы просим понимания, что из-за репетиций и выступления г-на Gilles Welinski 01-го ноября и 02-го ноября община будет весь день закрыта.

### **Информационные встречи**

В понедельник, 13 ноября, в 11:00, мы приглашаем всех на информационное мероприятие с представителем социального отдела Хамельн-Пирмонт по уходу за здоровьем г-ном Martin Bischof по вопросам предусмотрительной доверенности и волеизъявления пациентов.

Следующая информационная встреча состоится в четверг, 23-го ноября, в 13:00 с социальным работником Земельного Союза Нижней Саксонии г-жой Маргаритой Суслович на тему «Часто задаваемые вопросы по реформе ухода за нуждающимися».

### **Выздоровление**

Мы желаем всем членам общины, кто в настоящее время болен, скорейшего выздоровления.

Мы молимся о них. Наши мысли, молитвы и сердца с ними.

## Пожертвования – цедака

Мы благодарим всех членов общины и друзей, которые своими щедрыми пожертвованиями поддержали общину и строительство синагоги.

Мы благодарим: г-жа Kleucker с представителями женского сообщества Springe, г – на von Klencke и его друзей, семью Рубановых, г-жу Ursula Niedert, г-жу Rachel Dohme и г-жу Ute Gibas.

Да будут благословенны все, кто внес свои щедрые пожертвования.



## Мазел тов

Мы поздравляем наших друзей и сторонников Nani и Austin Beutel, которые удостоены премии Мирового Союза прогрессивных евреев «Humanitarian Award» в Бостоне, США. Семья Beutel на протяжении всей жизни поддерживала, благодаря своей личной приверженности и щедрости, либеральное еврейское движение во всем мире.

Поздравляем Dr. Jan Mühlstein, бывшего председателя Союза прогрессивных евреев Германии и председателя Либеральной еврейской общины Мюнхена за присуждение ему ордена за заслуги Федерального правительства Германии. Dr. Jan Mühlstein за годы своей работы решил многие проблемы либеральных еврейских общин Германии.

## Дерево жизни

Заказывая листок, мы можем совершить одновременно две мицвы (добрых дела): отметить свое особое событие, как например, рождение, Бар- или Бат Мицва, свадьба, благодарность, годовщина смерти и в тоже время сделать пожертвование на синагогу. Формуляры находятся в бюро. Большое спасибо!

## Соболезнования

Мы выражаем наше глубокое соболезнование

- Heidimarie Braun по случаю смерти ее любимой мамы Agathe Braun
- Семье Israel Edelstein по случаю смерти жены, мамы Gerlinde Edelstein
- Семье Генриетты Башмачниковой по случаю смерти мужа, папы Льва Башмачникова

Похороны Льва Башмачникова состоялись 17.10. 2017 на кладбище «am Weh». Прощальное богослужение провели Rachel Dohme и Владимир Песок.

- Мы выражаем также глубокое соболезнование семье Keret по случаю смерти г-жи Ruth Keret. Она пережила Холокост и жила до войны в Хамельне.

Все они останутся в нашей памяти и в наших сердцах.

## Годовщина смерти

Dr. Siegmund Kratzenstein	28.11. 1938 / 5. Kislev 5699
Револьд Банчуков	28.11. 1999 / 19. Кислев 5760
Ян Ольвовский	25. 11. 2001 / 10. Кислев 5762
Рива Воронова	16. 11. 2002 / 11. Кислев 5763
Иосиф Пельц	20. 11. 2008 / 22. Хешван 5769
Лев Винницкий	21. 11. 2013 / 18. Кислев 5774

Мы сохраним о них вечную память. Кадиш мы прочтем на наших богослужениях вместе с родственниками. Поминальные свечи можно приобрести в бюро общины.



**Шалом,  
Ваше превление**

[Российский](#)

## Программа на Ноябрь 2017 • Тишрей–Хешван 5778

Время работы бюро: Пон–Среда–Пят.: 09:00–17:00; Вт–Четв.: 08:00–17:00

### Внимание! Регулярные занятия:

**Курсы немецкого языка:** Полина Пельц, Dieter Vogelhuber, **Танцевальная группа:** Борис Маркасов, **Йога:** Эмма Лебединская, **Группа:** «Шалом» с P. Chrastina

**Библиотека / видеотека:** ежедневно с 09:00–13:00 / **Прием бухгалтера:** вторник и четверг с 09:00–16:00

**Внимание!** 1-го и 2-го ноября община будет закрыта (репетиции и выступление танцора Жилия Велинского, театр Хамельн)

Четверг, 02.11.17	19:30	Танцевальный вечер с французским танцором Жилем Велинским При дружеской поддержке театра Хамельна
Четверг, 09.11.17	16:00	Памятная церемония, посвященная, «Хрустальной ночи» 9 ноября 1938 г. В заключение авторское чтение Alois Prinz „Жизненная история Milena Jesenska“ в помещении синагогит, Вход: свободный
Пятница, 10.11.17	16:00 17:30 20:00	Занятия по гиюру Каббалат шаббат Мишна (устная Тора), трактат «Берахот»
Суббота, 11.11.17	10:00 12:00 13:30	Шахарит, в заключение Киддуш Изучение Торы Занятия по иудаизму с детьми
Понедельник, 13.11.17	13:00	Информационная встреча с представителем социальной службы г. Хамельна г-ном Martin Bischof по вопросам предусмотрительной доверенности и волеизъявления пациентов
Воскресенье, 19.11.17	15:00	День Мицвы –День благотворительности, Чествование старейших нашей общины
Четверг, 23.11.17	13:00	Информационная встреча с социальным работником Земельного Союза Нижней Саксонии Маргаритой Суслевич по вопросам реформы ухода за нуждающимися
Пятница, 24.11.17	16:00 17:30 20:00	Занятие по гиюру Каббалат шаббат Мишна (устная Тора), трактат «Берахот»
Суббота, 25.11.17	10:00 12:00 13:30	Шахарит, в заключение Киддуш Изучение Торы Занятия по иудаизму с детьми

### Jüdische Gemeinde Hameln e.V.

Mitglied der Union progressiver Juden in Deutschland

Mitglied der Weltunion progressiver Juden

Mitglied des Zentralrates der Juden in Deutschland

Bürenstrasse, Synagogenplatz 1, 31785 Hameln • Tel/Fax: 05151/925625

[www.JGHReform.org](http://www.JGHReform.org) • Email: [jgh@jghreform.org](mailto:jgh@jghreform.org)

Geschäftsstelle: Neue Heerstraße 35, 31840 Hess. Oldendorf

Tel.: 05152/8374 Fax: 05152/962915

Email: [racheldohme@jghreform.org](mailto:racheldohme@jghreform.org)

Sparkasse Weserbergland IBAN: DE47 2545 0110 0031 030380 BIC:NOLADE21SWB